KEMPTON PROJECT MEETING

AUGUST 20, 2015

LMS has been doing punctuation editing.

SDC comment on this

1.

2. Is this starting down a path that will cause inconsistencies down the road

eg KJV colon🡪 semicolon is often KJV toggle

SDC vote: Be as consistent as poss. in our version; eg …? [something abt semicolons]

AJH: 3 questions for meeting

Shd we pay more for a faster internet? seems slower than usual

SDC has found it slow too--not RDO but he has not been doing that sort of thing recently

RDO--it’s a shared processor so we get a certain %age--we cd probably pay for higher percentage

SDC has also noticed--10 changes then push validate--if some omission or error, it reverts to unedited version on the red screen so have to enter all changes again

New footnote category: \*m for meaning of an original lang word that is only transliterated in the text not translated

From before--\*v (vocab): used when what is in footnote just happens to be the chosen translation, when chosen translation is not used.

Ten Commandments: Ex. 20

Going over July 30 meeting notes re jealous/zealous: See amendments to minutes

Looking at SDC Ten Commandments table again

Sabbath day: sojourner in/within^ thy gates: changed to within^

Ex. 20:10: Sabbath for/of the Lord: Ex *for`*  vs Dt *of* (in Kempton version): changed to *of* in Exodus

also: thou°, or° thy son or° thy daughter, thy manservant or° thy maidservant, or° thy beast, or° thy sojourner… Should be “nor^” (for one lo, many waw’s)

3808 is nor with a waw, `1 nor 408 ‘al with a waw

Ex 20:11: rested *in*? *on*? the Sabbath day (no parallel in Dt.)

Kempton Liturgy has *on*--

Ex 20:12:

Both Ex & Dt have prolong

Kempton liturgy has be long

It is Hifil

changed to prolong

Ex: on the ground 🡪 upon the ground (done)

Dt that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, on the ground…🡪 upon (done)

“is giving thee”--Heb is participle--although Latin has “dat” (verb)--makes it more presently immediately. So done

to thee or thee?

Kate will look up lakh: is this fem.? pausal?

Discussion of “that” as a relative vs. “which” and also vs. “who”